

## Collaboratori e Fonti / The Contributors and Sources (II)

### **Ardizzi, De Dominicis Maria**

Maria J. Ardizzi nasce Maria De Dominicis nel 1931 a Leognano (Teramo). Dopo aver completato gli studi a Roma si è trasferita a Toronto, in Canada, con il marito, nel 1954. Il suo primo romanzo, *Made in Italy* (1982), ha vinto l'Ontario Arts Prize ed è stato pubblicato in traduzione inglese con lo stesso titolo. Il romanzo si basa sui ricordi di una donna anziana, fisicamente paralizzata, che ricostruisce la storia della sua emigrazione in Canada. L'handicap fisico diventa metafora della condizione della donna immigrata. Il secondo romanzo della Ardizzi, *Il sapore della mia terra* (1984), è seguito da *La buona America* (1987). Questo ciclo di romanzi dell'emigrazione si conclude con *Tra le colline e di là dal mare* (1990). Nel 1985 ha scritto *Conversazione col figlio*, una raccolta bilingue delle sue poesie, dedicata al figlio Paolo morto di leucemia a vent'anni. Le poesie sono meditazioni liriche sui rapporti, sull'amore, sulla perdita. Tutti i romanzi della Ardizzi sono stati originariamente pubblicati dalla Toma Publishing di Toronto. Nel 1999 la Guernica Editions ha ripubblicato la versione inglese di *Made in Italy*, e nel 2000 la stessa editrice ha pubblicato *Women and Lovers*, traduzione inglese del romanzo non pubblicato della Ardizzi *Donne e amanti*. Attualmente Maria De Dominicis Ardizzi sta scrivendo il suo ultimo romanzo, pronto per la pubblicazione nel 2010. Il suo e-mail è presso il figlio [nardizzi@on.aibn.com](mailto:nardizzi@on.aibn.com)

Maria J. Ardizzi was born Maria De Dominicis in 1931 in Leognano (Teramo) Italy. After she finished her studies in Rome she moved to Toronto, Canada, with her husband in 1954. Her first novel, *Made in Italy* (1982) won the Ontario Arts Prize and was published in English translation with the same title. Her first novel deals with the memories of an old, physically paralyzed woman as she reconstructs the story of her immigration to Canada. The physical handicap becomes a metaphor for the condition of the immigrant woman. Ardizzi's second Italian novel, *Il Sapore Agro della Mia Terra* (1984) was followed by *La Buona America* (1987). This cycle of immigration novels was completed with *Tra le Colline e di là dal Mare* (1990). In 1985 she brought out *Conversazione col figlio* (Toma), a bilingual collection of her poems dedicated to her son, Paolo, who died of Leukemia at twenty years of age. The poems are lyrical meditations on relationships, love and loss. All of Ardizzi's novels were originally issued by Toma Publishing in Toronto. In 1999 Guernica Editions republished the English version of *Made in Italy*, and in 2000 the following year they brought out *Women and Lovers*, an English translation of Ardizzi's unpublished novel, *Donne e Amanti*. Maria De Dominicis Ardizzi is now writing her last novel, which will be ready for publication in 2010. She can be reached at her son's e-mail [nardizzi@on.aibn.com](mailto:nardizzi@on.aibn.com)

### **Bancheri, Salvatore**

Salvatore Bancheri è Associate Professor alla University of Toronto. Dal 2005 egli è Direttore del Iacobucci Centre dell'Università di Toronto, ed Editore di *Italian Canadiana*. Ha insegnato alla McMaster University, University of Ottawa e all'Italian School of Middlebury College (Vermont). Le sue ricerche sono state principalmente nell'area della critica testuale, teatro religioso, letteratura del diciottesimo secolo, letteratura siciliana, insegnamento e apprendimento di una lingua seconda, teoria e messinscena teatrale, sviluppo di programmi CALL, ricerca assistita da computer. Pubblica regolarmente in riviste scientifiche ed ha contribuito con articoli di filologia testuale, teatro, teatro religioso, Boccaccio, studi italo-canadesi, apprendimento, insegnamento e tecnodidattica di una lingua seconda. [sbancher@utm.utoronto.ca](mailto:sbancher@utm.utoronto.ca)

Salvatore Bancheri is an Associate Professor at the University of Toronto. Since 2005 he has been the Director of the Frank Jacobucci Centre for Italian Canadian Studies, and Editor of *Italian Canadiana*. He has taught at McMaster University, University of Ottawa, and at the Italian School of Middlebury College (Vermont). His research has been primarily in the area of textual criticism, religious theatre, Eighteen Century literature, Sicilian literature, second-language teaching and learning, theatre: theory and performance, development of CALL software, and computer research. He is a frequent contributor to academic journals and the author of articles on textual criticism, theatre, religious drama, Boccaccio, Italian-Canadian Studies, second-language acquisition and media tech dedicated to the teaching of Italian. [sbancher@utm.utoronto.ca](mailto:sbancher@utm.utoronto.ca)

## **Bastianutti, Diego**

Nato a Fiume nel 1939, dopo l'opzione per l'Italia nel 1947 Diego L. Bastianutti si trasferì con la famiglia in Liguria, e cinque anni dopo in Nord America. Nel 1974, dopo la laurea, il master in letteratura spagnola e un master in International business, conseguì il Ph.D. in letteratura spagnola all'Università di Toronto. Ordinario di letteratura spagnola e italiana alla Queen's University, in Canada (1970- 1997) dove è stato responsabile anche per lo sviluppo dell'intero programma di lingua e letteratura italiana. Iniziatore e promotore di attività culturali, fondatore della Società Dante Alighieri di Kingston e Vice Console Onorario d'Italia (1977-95).

Oltre alle pubblicazioni accademiche sia in spagnolo sia in italiano e inglese, che vertono in particolare sul teatro spagnolo del XVI e XVII secolo e sullo sviluppo di programmi didattici al computer, nel 1997 ha dato alla stampa la traduzione in inglese dell'opera poetica di Ungaretti, *A Major Selection of the Poetry of Giuseppe Ungaretti*. Toronto: Exile Editions, 1997, 466 pp. (Premio John Glassco 1998 come migliore traduzione inglese di un'opera letteraria straniera). Grazie a sovvenzioni accademiche sono state pubblicate due raccolte dei suoi versi: *Il punto caduto*, e *La barca in secco*. La sua più recente raccolta, *Per un pugno di terra/For a Fistful of Soil* è stata pubblicata in edizione bilingue da Zeisciu Centro Studi, Magenta (MI), agosto 2006. Questo ultimo libro, *Per un pugno di terra*, ha ricevuto il prestigioso *Premio letterario internazionale Scritture di Frontiera, dedicato a Umberto Saba (Sezione Giuliani nel Mondo)*, che Bastianutti ricevette a Trieste, il 24 maggio 2008. *Per un pugno di terra* è stato pure finalista per il Premio Bressani nel 2009.

Born in Fiume, Italy in 1939, Diego L. Bastianutti moved with his family to Genoa in 1947, after the option to remain Italians, and 5 years later emigrated to North America. After an M.A. in International Finance, he went on to receive a Ph.D. in Spanish literature from the University of Toronto. Professor of Spanish literature at Queens University 1970-1997, he was also responsible for the development of the Italian Studies programme. During his tenure he initiated and promoted a variety of cultural activities, founding among others the Dante Alighieri Society and being named Honorary Vice Consul of Italy for Eastern Ontario (1977-1995).

Besides his academic publications in Spanish, Italian and English dealing in particular with Spanish theatre of the XVI and XVII centuries, and the development of Computer Assisted Programmes (CAI) for the teaching of foreign languages, he published the definitive English translation of the works of Ungaretti, *A Major Selection of the Poetry of Giuseppe Ungaretti*. Toronto: Exile Editions, 1997, 466 pp., which received the 1998 John Glassco Prize for best translation in English of a foreign literary work. Thanks to academic grants, he published two volumes of poetry: *Il punto caduto* and *La barca in secco*. His recent volume of poetry, *Per un pugno di terra/For a Fistful of Soil* was published as a bilingual edition by Zeisciu Centro Studi, Magenta (MI), August 2006. This last book, *For a Fistful of Soil*, was recently awarded the prestigious *International Literary Prize Scritture di Frontiera, dedicated to Umberto Saba (Sezione Giuliani nel Mondo)*, which Bastianutti received in Trieste, Italy, on May 24, 2008. *Per un pugno di terra* was also a finalist for the Premio Bressani in 2009.

## **Bedon, Elettra**

Elettra Bedon, nata a Padova, dopo aver completato gli studi in Italia si è trasferita a Montréal (Canada) dove ha conseguito, presso l'Università Mc Gill, un PhD in letteratura italiana, approfondendo gli studi sulla letteratura in lingua veneta del ventesimo secolo. Ha pubblicato, novelle e romanzi per ragazzi, poesie e saggi su poeti in lingua veneta. Ha curato la sezione Veneto in una antologia in inglese, dedicata alla poesia nei dialetti dell'Italia settentrionale: [nessuno@videotron.ca](mailto:nessuno@videotron.ca)

Elettra Bedon, was born in Padua, after completing her studies in Italy, she immigrated to Montreal, (Canada). She earned a Ph.D. at McGill University, where she analysed in depth twentieth century literature in the Venetian language. She has published short stories and novels for children, poems and essays on Venetian poets. She has edited an English anthology of poems in northern Italian dialects. Her e-mail: [nessuno@videotron.ca](mailto:nessuno@videotron.ca)

Sono uscite le seguenti pubblicazioni / Her publications are the following:

- *Il Rosario, la nonna racconta* (romanzo per ragazzi), Editrice San Paolo, Cinisello Balsamo, 2010
- *Pip dai capelli rossi*, (romanzo per ragazzi), Cusmano, Montreal, 2010
- *Il bottone*, (romanzo per ragazzi), Edarc, Firenze, 2008
- *Prier avec l'Écriture*, (spiritualità), Novalis, Ottawa, 2008-06-10
- *Le chemin de Marie, ( méditer le Rosaire)*, Novalis, Ottawa, 2007
- *Writing Beyond History, (An Anthology of Prose and Poetry)*, Cusmano, Montreal, 2006, pp.34-38.
- *Yoshua*, Manni, San Cesario di Lecce, 2005.
- *Shaping History, (L'identità italo-canadese nel Canada anglofono)*, Forum, Udine, 2005, pag. 163-167.
- *L'évangile en tableaux*, Mediaspaul, Montréal, 2005
- *Liber Miscellus Canadensis* (poesia), Marsilio, Venezia, 2002
- *Dopo una vita vissuta* (poesia), in *The Dynamics of Cultural Exchange*, Cusmano Communications, Montreal, 2002, pp. 141-146.
- *Veneto*, in *Dialect Poetry of Northern & Central Italy*, LEGAS, Brooklyn, NY, 2001, pp.287-359.
- *Le mani saccadiche di Cesare Ruffato* (saggio critico), in *I quaderni di Hebenon*, Torino, 2000, pp. 14 – 17.
- *Al di là della veste* (saggio critico), Hebenon, Milano, 2000
- *Il filo di Arianna* (letteratura del XX secolo in lingua veneta), Longo ed., Ravenna, 1999
- *L'angelo sulla terrazza* (saggio critico), in *Diverse linguE*, n° 17/18, Udine, 1998, pp. 133-154.
- *Con altre parole* (poesia), Montfort & Villeroy, Montréal, 1998
- *Voci di G.* (saggio critico), in *Diverse linguE*, n° 17/18, Udine, 1998, pp. 51-60.
- *Storie di Eglia* (narrativa), Montfort & Villeroy, Montréal, 1998
- *Mio zio l'investigatore* (ragazzi), Montfort & Villeroy, Montréal, 1998
- *La riflessione poetica di Cesare Ruffato : una lettura strategica*, in *La Battana*, Fiume-Rijeka, 1997, pp. 26-35.
- *Francesca : immagine esemplare del « declive » dell'etica*, in *i libri di Steve*, n° 22, Modena, 1997, pp. 126-140.
- *Lingua d'origine* (letture ed esercizi per l' insegnamento dell' italiano, VI elementare), Montfort & Villeroy, Montréal, 1992
- *Lingua d'origine* (c.s. V elementare), Montfort & Villeroy, 1991
- *Vi racconto di Gesù* (ragazzi), EMP, Padova, 1991
- *Lingua d'origine* (c.s. IV elementare), Montfort & Villeroy, 1990
- *Lingua d'origine* (c.s. III elementare), Montfort & Villeroy, 1989
- *Ma l'estate verrà ancora* (ragazzi), La Scuola ed., Brescia, 1985
- Saggi, racconti e poesie sulle riviste di Montréal *Viceversa, Moebius, XYZ, Arcade, Arts cinéma lettres, Imagine, Accenti e Descant* di Toronto.

## **Bignami, Nico**

Nico Bignami è nato in Italia. La sua attività di imprenditore, la sua passione per l'aviazione e il suo spirito avventuroso lo hanno fatto viaggiare per tutte le contrade del mondo. Nel 1978 ha visitato la Cina per la prima volta. Attratto da quella civiltà è poi ritornato in Cina numerose volte, studiandone lingua, usi e costumi. Si è trasferito in Canada nel 1983 e vive a Montreal. Dal 1987 al 2002 ha lavorato in Cina come consulente aeronautico.

Ha pubblicato articoli e racconti in Italia, poesie e racconti ( in cinese ) nella Beijing Literature Magazine e in giornali cinesi di Montreal. Ha pubblicato: *Touch and go*, Edarc Edizioni, Firenze, 2006. *Cina addio e altri racconti*, Edarc Edizioni, Firenze, 2006. *San Bu*, PublishAmerica, Baltimore, 2005. *Cina e dintorni*, Losna & Tron, Montreal, 2002. [erasmus123@videotron.ca](mailto:erasmus123@videotron.ca)

Nico Bignami was born in Italy. His entrepreneurship, his passion for flying, and his love of adventure have caused him to travel all over the world. In 1978 he visited China for the first time. He was attracted to that civilization and returned many times, studying the language, traditions and customs. He moved to Canada in 1983 and now lives in Montreal. From 1987 to 2002 he worked as an aeronautics consultant in China.

He has published articles and stories in Italy, poetry and stories (in Chinese) in the Beijing Literature Magazine and in Chinese publications in Montreal. His books include: *Touch and go*, Edarc Edizioni, Firenze, 2006. *Cina addio e altri racconti*, Edarc Edizioni, Firenze, 2006. *San Bu*, PublishAmerica, Baltimore, 2005. *Cina e dintorni*, Losna & Tron, Montreal, 2002. [erasmus123@videotron.ca](mailto:erasmus123@videotron.ca)

### **Brotto, Fabio**

Fabio Brotto è nato nel 1950, il 28 dicembre alle ore 13. Vive a Treviso con una moglie, tre figli e un cane. Laureato in filosofia nel 1974 con una tesi su "Fare e conoscere in John Dewey", ha insegnato italiano e latino nei licei. Ha fondato la rivista letteraria online *Bibliosophia* e il proprio blog *Brottore*. [brottof@libero.it](mailto:brottof@libero.it)

Fabio Brotto was born on December 28th, 1950 at 1 pm. He lives in Treviso, with his wife, three sons, and a dog. He earned a degree in philosophy in 1974 with a thesis on John Dewey's "Fare e conoscere" (Doing and knowing), and has taught Italian and Latin in High Schools. He founded the literary magazine online *Bibliosophia* and his own blog *Brottore*. [brottof@libero.it](mailto:brottof@libero.it)

### **Canton, Licia**

Licia Canton, nata a Cavarzere (Venezia), è arrivata a Montreal nel 1967. Ha studiato all'Università McGill (BA, MA) e ha poi completato un dottorato di ricerca (PhD) in letteratura canadese alla Université de Montréal. Da oltre dieci anni si occupa di letteratura canadese delle minoranze ed in particolare di quella italo-canadese. È stata relatrice a numerose conferenze e ha pubblicato vari articoli. Ha pure curato la pubblicazione di cinque libri: *The Dynamics of Cultural Exchange: Creative and Critical Works* (2002), *Adjacencies: Canadian Minority Writing* (con D. Beneventi & L. Moyes) (2004), *Writing Beyond History* (con De Santis & Fazio) (2006), e *Rebus: Artists and Poets in Correspondence* (con Anna Carlevaris). La sua ultima pubblicazione è la recente raccolta di racconti *Almond Wine And Fertility* (Montreal, Longbridge Books, 2008). Di prossima pubblicazione è *Antonio D'Alfonso: Essays on His Work* (Guernica Editions). Membro attivo nell'Associazione di Scrittori e Scrittrici Italo-canadesi, Licia è pure direttrice della rivista nazionale "Accenti - The Canadian Magazine with an Italian Accent." [www.accenti.ca](http://www.accenti.ca) Vive a Montreal col marito e tre figli. [cantonli@cusmano.com](mailto:cantonli@cusmano.com)

Licia Canton was born in Cavarzere (Venice), Italy, and arrived in Montreal in 1967. She studied at McGill University (B.A., M.A.), and then she earned her Ph.D. in Canadian literature at the Université de Montréal. For over ten years she has been engaged in Canadian literature of minority groups, particularly the Italian Canadian. She has been speaker in many conferences, and has published different articles. She has edited five books: *The Dynamics of Cultural Exchange: Creative and Critical Works* (2002), *Adjacencies: Canadian Minority Writing* (con D. Beneventi & L. Moyes) (2004), *Writing Beyond History* (con De Santis & Fazio) (2006), and *Rebus: Artists and Poets in Correspondence* (con Anna Carlevaris). Forthcoming is a book of essays *Antonio D'Alfonso: Essays on His Works* (Guernica Editions). Her last publication is the collection of short stories, *Almond Wine And Fertility* (Montreal, Longbridge Books, 2008). An active member of the AICW, she is also Editor-in-Chief of the national magazine "Accenti - The Canadian Magazine with an Italian Accent." [www.accenti.ca](http://www.accenti.ca). She lives in Montreal with her husband and three children. [cantonli@cusmano.com](mailto:cantonli@cusmano.com)

### **Carbonelli, Ernest**

Ernesto Carbonelli è nato a Supino, una cittadina in provincia di Frosinone, nell'Italia centrale. Nei primi anni Sessanta del Novecento è immigrato in Canada. È autore di *La rava allu frisco*, un libro di poesie in supinese, e *Fieno secco*, un libro di poesie in italiano, oltre a *Eroi e vittime dimenticati. Supino 1944*.

Ernesto Carbonelli was born in Supino, a small town in the province of Frosinone in Central Italy. In the early nineteen sixties he immigrated to Canada. He is the author of *La rava allu Frisco*, a book of poetry in Supinese dialect, *Fieno Secco*, a book of poems in Italian, and *Fallen Heroes Forgotten Victims. Supino 1944*.

### **Conti, Lillian**

Lillian Conti è immigrata in Canada nel 1959. Ha frequentato il Teachers College, l'Università di Toronto e quella di York. Ha suonato il violino nella Youth Orchestra e suoi dipinti sono stati esposti in diverse mostre. È insegnante e madre di cinque figli. Ha ottenuto un diploma in teologia presso la Tyndale University-Seminary ed è Pastore. Attualmente insegna teologia e arte; è anche "motivational speaker" e scrittrice. I racconti e le poesie del suo libro *The Two Hearts Of My House, I due cuori di casa mia*, catturano l'essenza della sua spiritualità e della sua origine italiana.

Lillian Conti immigrated to Canada in 1959. She attended Teachers College, University of Toronto and York. She played violin in the Youth Orchestra and her paintings were displayed at several exhibitions. Lillian went on to become a teacher and a mother of five children. Now Lillian has a Theology degree from Tyndale University-Seminary and is a licensed Pastor. She presently teaches Theology and Art. Lillian is also a motivational speaker and a writer. The stories and poems in her book *The Two Hearts Of My house, I due cuori di casa mia* capture the essence of her spirituality and Italian ethnicity.

### **Crico, Ivan**

Diplomato in pittura all'Accademia di Belle Arti di Venezia, Ivan Crico ha esposto in Italia e all'estero. Affermato poeta in lingua, dal 1989 scrive nella lingua arcaica veneta chiamata "bisiac". Suoi testi poetici e saggi critici sono apparsi sulle maggiori riviste letterarie italiane.  
[ivanbisiac@gmail.com](mailto:ivanbisiac@gmail.com)

Graduating in painting at the Accademia di Belle Arti in Venice, Ivan Crico has shown his work in Italy and in foreign countries. A well-known poet in Italian, since 1989 he writes in an archaic Venetian language, the "bisiac". His poetry and his critical essays have been published by the most important literary magazines in Italy. [ivanbisiac@gmail.com](mailto:ivanbisiac@gmail.com)

### **D'Alfonso, Antonio**

Antonio D'Alfonso è nato a Montréal il 6 agosto 1953. Ha studiato dal 1970 al 1975 a Loyola College, dove ha conseguito la laurea B.A. in Arte della Comunicazione. In seguito frequentò l'Università di Montréal e conseguì la laurea Master's Science Degree negli Studi della Comunicazione, specializzandosi in Semiologia, con una tesi sul film *Mouscette* di Robert Bresson. Nel 1978 ha fondato la Casa Editrice <http://www.guernicaeditions.com>, dove sono stati pubblicati oltre quattrocento cinquanta libri di autori da tutte le parti del mondo. Nel 1982 insieme ad altri tre scrittori fondò la rivista trilingue *Vice Versa*. Nel 1986 ancora insieme ad altri tre scrittori ha fondato l'Associazione di scrittori Italo-Canadesi. Ha insegnato all' Université de Montréal, alla University of Toronto - Continuing Studies, e alla University of California in San Diego. Ha scritto diversi libri di poesia, romanzi, critica letteraria, saggi e commenti, e tenuto conferenze in Canada, Stati Uniti ed Europa. Per una sua completa bibliografia e altre informazioni si vada al nostro sito [www.bibliosofia.net/Canada.html](http://www.bibliosofia.net/Canada.html), n. 24. Il suo indirizzo e-mail è: [a\\_dalfonso@sympatico.ca](mailto:a_dalfonso@sympatico.ca)

Antonio D'Alfonso was born in Montreal on August 6<sup>th</sup>, 1953. He studied at Loyola College from 1970 to 1975, where he earned his B.A. in Communication Arts. Later on he went to Université de Montréal to complete his Master's Science Degree in Communication Studies, specializing in Semiology; his thesis was on Mouchette, a film by Robert Bresson. In 1978 he founded Guernica Editions [www.guernicaeditions.com](http://www.guernicaeditions.com), where he edited over four hundred and fifty books by authors from around the world. In 1982 along with three other writers, he founded the trilingual magazine, Vice Versa. In 1986, along with three other writers, he founded the Association of Italian-Canadian writers. He has taught at the Université of Montréal, Continuing Studies at University of Toronto, University of California, in San Diego. He has written many books of poetry, novels, literary criticism, essays and comments, and held many conferences in Canada, the United States and Europe. For an extensive bibliography of Antonio D'Alfonso and other information. see in our Website [www.bibliosofia.net/Canada.html](http://www.bibliosofia.net/Canada.html), n. 24. His e-mail address is: [a\\_dalfonso@sympatico.ca](mailto:a_dalfonso@sympatico.ca)

### **Del Balso, Claudia**

Claudia Del Balso è assistente a tempo parziale alla pubblicità libraria per 'Substance Books'. Nel suo tempo libero scrive racconti. Sta completando una sua propria antologia e il suo primo romanzo. Ha pubblicato cinque racconti; uno di questi ha ricevuto il premio di eccellenza nell'antologia *Summer Tapestry*, 2009, e un

altro è stato pubblicato in *The Golden Road*, 2010. Ha curato la pubblicazione di due libri per Garev Publishing International. [www.claudiadelbalso.blogspot.com](http://www.claudiadelbalso.blogspot.com).

Claudia Del Balso is a part-time book publicity marketing assistant for Substance Books. In her spare time, she writes short stories. She is finishing up her own anthology and her first novel. She has published five short stories; one of them received the award of excellence in the anthology summer tapestry, 2009 and her other one was published in the golden road, 2010. She has edited two books for Garev Publishing International. She currently blogs about writing and publishing at <http://www.claudiadelbalso.blogspot.com>.

## **DeLogu, Alberto Mario**

Alberto Mario DeLogu è nato in Sardegna nel 1961. Dal 1992 vive a cavallo tra Europa e Nordamerica. Risiede attualmente a Montreal, in Canada, con la moglie Angela ed il figlio Gabriele Marco. Agronomo ed economista di formazione, broker internazionale per professione, ha scritto diverse decine di saggi ed articoli tecnico-scientifici e nel 1993 è stato coautore di *The World Cashew Economy*. È stato tra i fondatori della compagnia di teatro stabile *La Botte e il Cilindro*. Ha recitato per la *Pirandello Theatre Society* di Toronto. È stato caporedattore del periodico *Trentagiorni.com* edito a Toronto, e collabora con *Italia a tavola* (Italia), *AboutFood.com* (UK) e *Altravoce.net* (Italia). Ha pubblicato le raccolte poetiche *La biodiversità delle parole* (2003) e *Cetre appese* (2004) per i tipi della Lyrical Myrical di Toronto. Nel 2005 ha vinto il premio Gramsci con il poemetto in lingua sarda *S'iskeras*. Con la silloge poetica *Transamanti* ha vinto il premio Città di Salò 2006. È membro del comitato editoriale dell'Associazione degli scrittori italo-canadesi.

Alberto Mario DeLogu was born in Sardinia, Italy, in 1961. Since 1992 he has been commuting between Europe and North America. He now lives in Montréal, Canada his wife Angela and son Gabriele Marco. Agronomist and economist by training, international food broker by trade, he has published several technical papers and articles, and co-authored *The World Cashew Economy* in 1993. He has been a founding member of the *La Botte e il Cilindro* theatre company, and has played for the *Pirandello Theatre Society* in Toronto. He has been editor-in-chief of the magazine *Trentagiorni.com*, published in Toronto, and he contributes to *Italia a Tavola* (Italy), *AboutFood.com* (UK) and *Altravoce.net* (Italy). His poetry collections *La biodiversità delle parole* (2003), and *Cetre appese* (2004) were both published in Toronto by Lyrical Myrical. In 2005 he was awarded the Gramsci prize for the Sardinian-language poem *S'iskèras*. His poetry collection *Transamanti* won the 2006 Città di Salò literary award. He is a member of the Editorial Committee of the Association of Italian Canadian Writers.

## **De Santis, Delia**

Delia De Santis è nata in Italia nel Lazio, ed immigrò in Canada con la famiglia quando aveva tredici anni. La sua narrativa è stata pubblicata su riviste in Canada, Inghilterra, Italia e gli Stati Uniti, e anche in varie antologie, inclusa "The Anthology of Italian Canadian Writing" (Guernica, 1998), "Pillars of Lace" (Guernica, 1998), "In all directions" (Canadian Authors Association and Fitzhenry & Whiteside), "The Many Faces of Woman" (River City Press, 2001). Delia ha vinto premi letterari ed è co-curatrice di due antologie: "Sweet Lemons: Writings with a Sicilian Accent" (Legas, 2004) e "Writing Beyond History: An Anthology of Prose and Poetry" (Cusmano 2006). Fa parte della "Canadian Authors Association" ed è membro esecutivo della "Association of Italian Canadian Writers." Ha due figli grandi e vive col marito a Bright's Grove, in Ontario.

[deliadesantis@yahoo.com](mailto:deliadesantis@yahoo.com)

Delia De Santis was born in the region of Lazio, Italy and immigrated to Canada with her family when she was thirteen. Her writing has been published in magazines in Canada, England, Italy, and the USA. She has won literary prizes and her work has appeared in several anthologies, including "The Anthology of Italian Canadian Writing" (Guernica, 1998), "Pillars of Lace" (Guernica, 1998), "In all directions" (Canadian Authors Association and Fitzhenry & Whiteside), "The Many Faces of Woman" (River City Press, 2001). Delia is the co-editor of two anthologies: Sweet Lemons: Writings with a Sicilian Accent (Legas, 2004) and Writing Beyond History: An Anthology of Prose and Poetry (Cusmano 2006). She is a member of the Canadian Authors Association, and an executive member of the Association of Italian Canadian Writers. She has two grown sons, and lives with her husband in Bright's Grove, Ontario. [deliadesantis@yahoo.com](mailto:deliadesantis@yahoo.com)

## **Didiodato, Conrad**

Conrad Didiodato insegna inglese alla scuola media superiore di Halton region in Ontario, Canada. Ha scritto poesie negli ultimi anni, pubblicate nelle seguenti riviste: *World Haiku Review: The Magazine of the World Haiku Club (e-zine)*; *LYNX: A Journal for Linking Poets (e-zine)*; *Tower Poetry*; *Ancient Heart Magazine*; *Serengeti Press*; *Voices Israel 2007*; e *Poemata*.

Conrad Didiodato teaches high school English in the Halton region of Ontario, Canada. He has been writing poetry for past few years with publications in *World Haiku Review: The Magazine of the World Haiku Club (e-zine)*; *LYNX: A Journal for Linking Poets (e-zine)*; *Tower Poetry*; *Ancient Heart Magazine*; *Serengeti Press*; *Voices Israel 2007*; and *Poemata*.

## **Di Giovanni, Carolina Morgan**

Caroline Morgan Di Giovanni si è trasferita in Canada insieme al marito nel 1972. Abita a Toronto dove svolge attività editoriali e di scrittrice.

Caroline Morgan Di Giovanni moved to Canada from the US in 1972. She lives in Toronto with her husband and family, and she works as a writer and editor

## **Di Giuseppe-Bertoli, Bruna**

Bruna Di Giuseppe-Bertoni è arrivata in Canada nel 1964. Vive a Toronto. Ha pubblicato *Sentieri D'Italia* (Lyricalmyrical, 2004).

Bruna Di Giuseppe-Bertoni came to Canada in 1964. She is the author of *Sentieri D'Italia* (Lyricalmyrical, 2004). She lives in Toronto.

## **Di Nardo, Desi**

Desi Di Nardo è poetessa e scrittrice. Le sue opere sono state pubblicate in numerose riviste nord-americane e internazionali e anche in varie antologie. Sono state recitate al National Arts Centre, sono apparse sulle vetture dei mezzi di trasporto pubblico di Toronto e sono state esposte in numerose residenze governative del Canada. Il suo nuovo libro, *The Plural of Some Things*, è stato da poco pubblicato dalla casa editrice Guernica. [www.desidinardo.com](http://www.desidinardo.com)

Desi Di Nardo is a poet and author whose work has been published in numerous North American and international journals and anthologies, performed at the National Arts Centre, featured on the Toronto transit, and displayed in the Official Residences of Canada. Her new book of poetry, *The Plural of Some Things*, was recently released by Guernica Editions. Visit [www.desidinardo.com](http://www.desidinardo.com)

## **Edwards, Caterina**

Caterina Edwards è nata a Wellinborough in Inghilterra. Quando aveva otto anni la sua famiglia immigrò in Canada. Sua madre proveniva da Venezia e suo padre era di una famiglia Welch e Inglese. Crebbe a Calgary e dopo frequentò l'Università di Alberta a Edmonton, dove conseguì una laurea B.M. in inglese e poi una M.A. in scrittura creativa. Con la pubblicazione del suo primo romanzo *The Lion's Mouth*, nel 1982, Caterina Edwards divenne la prima scrittrice canadese a esplorare la vita di una donna immigrata nel Canada dell'Ovest. Come la sua bibliografia dimostra, la sua opera è stata oggetto di molti studi critici e tesi di laurea. Durante la sua attiva carriera di scrittrice, Caterina Edwards ha insegnato scrittura creatrice ed inglese all'Università di Alberta, al Grant MacEwan Community College e alla Athabasca University. La sua bibliografia nel nostro sito [www.bibliosofia.net-Canada.html](http://www.bibliosofia.net-Canada.html) n. 46. [mloverso@telusplanet.net](mailto:mloverso@telusplanet.net)

Caterina Edwards was born in Wellingborough, England. When she was eight years old, her family immigrated to Canada. Her mother was from Venice, Italy, and her father from a Welsh and English family. She grew up in Calgary and later attended the University of Alberta in Edmonton where she earned a B.A. in English, and then an M.A. in creative writing. With the publication of her first novel, *The Lion's Mouth*, in 1982, Edwards became the first Canadian writer to explore the life of an Italian immigrant woman in Western Canada. As her bibliography demonstrates it has been the

subject of many critical articles and theses. During her active writing career Caterina Edwards also taught creative writing and English at the University of Alberta, Grant MacEwan Community College and Athabasca University. See the bibliography of her works in our Website [www.bibliosofia.net-Canada.html](http://www.bibliosofia.net-Canada.html) n. 46. [mloverso@telusplanet.net](mailto:mloverso@telusplanet.net)

## **Esposito, Vittoriano**

### **Famà, Nino**

Nino Famà è nato a Barcellona P.G. nel 1943 ed è emigrato in Canada nel 1961. Qui ha conseguito la laurea B.A. all'University of Brock (1970), il M.A. all' University of Western Ontario (1972) e il Ph.D. alla State University di New York a Buffalo (1976). Nino Famà attualmente insegna Letteratura Latino-Americana alla University of Waterloo (Canada). Egli ha pubblicato due libri di critica letteraria: *Realismo magico en la narrativa de Demetrio Aguilera Malta* (Madrid, 1976) e *Las ultimas obras de Alejo Carpentier* (Caracas, 1995). Egli è anche autore di molti articoli e saggi pubblicati in riviste specializzate. Recentemente Nino Famà si è dedicato alla narrativa. La sua ultima opera, un romanzo, è *La stanza segreta*. Ha anche scritto una raccolta di novelle: *Don Gaudenzio e altre storie*. [afama@uwaterloo.ca](mailto:afama@uwaterloo.ca)

Nino Famà was born in Barcellona P.G. in 1943 and immigrated to Canada in 1961. In Canada he earned a BA from Brock University (1970), an M.A. from the University of Western Ontario (1972) and a Ph.D. From the State University of New York at Buffalo (1976). Nino Famà currently teaches Latin American literature at the University of Waterloo (Canada). Nino Famà has published two books of literary criticism: *Realismo magico en la narrativa de Demetrio Aguilera Malta* (Madrid, 1976) and *Las ultimas obras de Alejo Carpentier* (Caracas, 1995). He is also the author of many articles and essays, which have been published in specialized journals. More recently, Nino Famà has dedicated himself to writing works of fiction. His latest novel is *La stanza segreta*. He has also published a collection of short stories: *Don Gaudenzio e altre storie*. [afama@uwaterloo.ca](mailto:afama@uwaterloo.ca)

### **Fazio, Venera**

Venera Fazio è nata a Bafia in Sicilia, ed emigrò in Canada quando era bambina. Ha conseguito un Master Degree in Social Work e per 15 anni ha lavorato nel campo della salute mentale. È co-curatrice dell'antologia *Sweet Lemons: Writing with a Sicilian accent* (*Dolci Limoni: Scritti con un accento siciliano*) (Legas 2004) and *Writing Beyond History: An Anthology of Prose and Poetry* (Cusmano, 2006). I suoi scritti sono stati letti alla radio, pubblicati nelle antologie *The Many Faces of Women* (*Le molte facce delle donne*) (River City Press, 2001) and *The Dynamics of Cultural Exchange* (*Le dinamiche dello scambio culturale*) (Cusmano, 2002) e in diverse riviste letterarie in Canada e in USA incluse *Accenti*, *Whetstone*, *The Nashwaak Review*, *Pyramid Magazine*, and *VIA-Voices* in *Italian Americana*. È Presidente dell' ASSIC, Associazione Scrittori e Scrittrici Italo-canadesi. Venera vive a Bright's Grove in Ontario con il marito e due figli. [vfazio5@cogeco.ca](mailto:vfazio5@cogeco.ca)

Venera Fazio was born in Bafia, Sicily, and immigrated to Canada when she was a child. She has a Master's Degree in Social Work and for 15 years worked in the Mental Health field. She is co-editor of the anthology *Sweet Lemons: Writing with a Sicilian accent* (Legas 2004) and *Writing Beyond History: An Anthology of Prose and Poetry* (Cusmano, 2006). Her writing has been read on radio, published in anthologies *The Many Faces of Women* (River City Press, 2001) and *The Dynamics of Cultural Exchange* (Cusmano, 2002) and in a number of literary magazines in Canada and the USA including *Accenti*, *Whetstone*, *The Nashwaak Review*, *Pyramid Magazine*, and *VIA-Voices* in *Italian Americana*. She is President of AICW, Association of Italian Canadian Writers. Venera lives in Bright's Grove with her husband and two children. [vfazio5@cogeco.ca](mailto:vfazio5@cogeco.ca)

### **Foschi Ciampolini, Anna**

Anna Foschi Ciampolini è nata a Firenze e vive a Vancouver dal 1983. Scrittrice, giornalista, traduttrice, ha anche prodotto e condotto programmi radiofonici e televisivi ed ha organizzato numerosissimi avvenimenti culturali e conferenze internazionali. Anna scrive in italiano e inglese ed i suoi racconti e interviste di autori sono stati pubblicati in Canada, in Italia, negli Stati Uniti e in Australia. Nel 1966 ha vinto il terzo premio nel concorso letterario nazionale della "Settimana Italiana Ottawa", nel 1998 ha vinto il premio speciale della giuria nel concorso della città di Savona "Voci di

Donne" ed è stata finalista al concorso del "Premio Primo Conti". È co-fondatrice del premio letterario "F. G. Bressani" e del Centro Culturale Italiano di Vancouver, ha pure organizzato la prima e la settima Conferenza nazionale dell' ASSIC, Associazione Scrittori Scrittrici Italo-Canadesi, di cui è pur stata Presidente dopo il 2000. Una dettagliata bibliografia di Anna si trova al sito <http://www.aicw.ca/membership2.htm> [larthia@shaw.ca](mailto:larthia@shaw.ca)

Anna Foschi Ciampolini was born in Florence, Italy and came to Canada in 1983. She is a writer, journalist, translator and has produced and mediated educational radio and television programs. Anna writes in Italian and English and her short stories and interviews with authors were published in Canada, Italy, the USA and Australia. In 1996, she was awarded third prize in the national literary contest "Settimana Italiana Ottawa", in 1998 she won the special jury prize for the Premio Citta' di Savona "Voci di Donne" and was shortlisted for the "Premio Primo Conti". She is a co-founder of the Literary Prize F. G. Bressani of the Italian Cultural Centre in Vancouver, and organized the first and seventh National Conference of Italian Canadian Writers and after 2000 has been President of the Association of Italian Canadian Writers. For a detailed bibliography of Anna Foschi Ciampolini see: <http://www.aicw.ca/membership2.htm> [larthia@shaw.ca](mailto:larthia@shaw.ca)

### **Galletti, Alessio**

Alessio Galletti è giornalista al quotidiano *Corriere Canadese* di Toronto.  
[agalletti@corriere.com](mailto:agalletti@corriere.com)

Alessio Galletti is a reporter at the daily *Corriere Canadese* of Toronto. [agalletti@corriere.com](mailto:agalletti@corriere.com)

### **Gasparini, Len**

Nato a Windsor, Ontario, Len Gasparini [ autore di tre raccolte di racconti: *The Undertaker's Wife*, *Blind Spot* e *A Demon in My View*, e di un'opera non d'immaginazione, *Erase Me*, con fotografie di Leslie Thompson. *The Broken World: Poems 1967-1998*, una raccolta di oltre 200 poesie già pubblicate da Len Gasparini, è stato pubblicato da Guernica Editions nel 2005. Nel 1990 gli fu assegnato il premio letterario F.G. Bressani, e nel 2010 ha pure vinto il "NOW Poetry Open Stage" al Harbourfront Centre di Toronto. Egli vive adesso a Toronto.

Born in Windsor, Ontario, Len Gasparini is the author of three story collections – *The Undertaker's Wife*, *Blind Spot* and *A Demon in My View* – and a work of non-fiction, *Erase Me*, with photographs by Leslie Thompson. He's also the author of two children's book and a one-act play. *The Broken World: Poems 1967-1998*, a collection of more than 200 Gasparini's published poems, was published by Guernica Editions in 2005. In 1990, he was awarded the F.G. Bressani Literary Prize for poetry. He is also *the winner of the 2010 NOW Poetry Open Stage at Harbourfront Centre in Toronto*. He lives now in Toronto.

### **Giacobbi, Simona**

Simona Giacobbi è giornalista al quotidiano *Corriere Canadese* di Toronto.  
[simona.giacobbi@hotmail.it](mailto:simona.giacobbi@hotmail.it)

Simona Giacobbi is a reporter at the daily *Corriere Canadese* of Toronto.  
[simona.giacobbi@hotmail.it](mailto:simona.giacobbi@hotmail.it)

### **Gilardino, Sergio Maria**

Sergio Maria Gilardino ha frequentato le Scuole Superiori a San Francisco (Usa), si è laureato in Lingue e letterature germaniche all'Università "Bocconi" di Milano, ha conseguito un Dottorato di ricerca in Lingue e letterature romanze ad Harvard. Dal 1976 ha insegnato Lingue e letterature comparate all'Università Mc Gill, a Montréal. Dagli anni '80 ha partecipato come relatore ai più importanti convegni sulla lingua e la letteratura piemontese in Italia. Il suo ultimo lavoro è il dizionario della lingua Walser, un'opera fondamentale per recuperare il patrimonio linguistico e culturale dell'antico popolo delle Alpi: 80.000 vocaboli più i derivati, 1.200 pagine, otto anni di lavoro sul campo. Ha pubblicato vari libri, incluso *La scuola romantica - la tradizione ossianica nella poesia dell'Alfieri, del Foscolo e del Leopardi* (Publicato nel 1982 da Longo in Ravenna.)

Sergio Maria Gilardino attended High School in San Francisco (USA), graduated in Germanic Languages and Literatures from the University of Bocconi in Milan, and obtained a Ph.D. in Romance Languages and Literatures from Harvard. From 1976, he taught Comparative Languages and Literatures at the University of McGill, in Montreal. Since the 1980s he has presented papers on the Piemontese language and literature in Italy at some of the most important congresses. His latest work is the dictionary of the Walser language, a fundamental study aimed at recovering the linguistic and cultural legacy of the ancient people of the Alps: 80,000 words plus its derivatives, 1,200 pages, eight years of field research. He has published several books, including *La scuola romantica – la tradizione ossianica nella poesia dell'Alfieri, del Foscolo e del Leopardi* (published in 1982, by Longo Editore, Ravenna.)

### **Giordan, Pietro**

Pietro Giordan. Nato a Venezia, laureato in lingue e letterature orientali (Università di Venezia - Ca' Foscari), ha trascorso vari periodi di studio in Cina Popolare. Nel 1993 si è stabilito in Canada dove ha conseguito un Dottorato in letteratura comparata (Université de Montréal). Professore associato di letteratura e cultura cinese al Dipartimento di lingue, letterature e linguistica alla York University di Toronto, coordina il Programma di studi asiatici alla *Division of Humanities*. Le sue ricerche vertono sulla narrativa cinese moderna e su questioni di comparatistica. Ha pubblicato vari saggi, in particolare su riviste quali *China Scholarship*, *Wenxue pinglun* (Critica letteraria), *Parol*, *Canadian Revue of Comparative Literature*. Al momento, lavora principalmente ad una monografia sull'opera di Shen Congwen. [giordanp@yorku.ca](mailto:giordanp@yorku.ca)

### **Guzzo McParland, Connie**

Connie Guzzo McParland si è laureata nel programma “Creative Writing Master” della Concordia University, dove ha ricevuto il premio David McKeen del 2006-2007 per la sua tesi/romanzo *Girotondo*. Nel 2005 un brano di questo romanzo, *Verso Halifax*, ha vinto il secondo premio nella nona edizione del *Premio letterario Cosseria*, a Cosseria, Italia, ed è stato in seguito pubblicato su *Un crocevia* (2005). Un altro brano, *Inganni e delusioni*, è stato pubblicato su *Writing Beyond History* (2006). Membro attivo dell'Associazione scrittori italo-canadesi dal 2000, ne è attualmente la segretaria. Vive a Montreal con i suoi due figli. Connie è orgogliosa di essere divenuta recentemente con-proprietaria di Guernica Editions. [conniemcparland@hotmail.com](mailto:conniemcparland@hotmail.com)

Connie Guzzo McParland is a graduate of the Creative Writing Master's program at Concordia University, where she received the 2006-2007 David McKeen Award for Creative Writing for her thesis/novel *Girotondo*. In 2005, an excerpt from this novel, *Verso Halifax*, won second prize at the ninth edition of the *Premio Letterario Cosseria* in Cosseria, Italy, and consequently published in *Un Crocevia... (2005)*. Another excerpt, *Deceptions and Floating Devices*, was published in *Writing Beyond History* (2006). She has been an active member of the Association of Italian Canadian Writers since 2000 and is the current secretary. She lives in Montreal with her two sons. Connie recently became the proud co-owner of Guernica Editions. [conniemcparland@hotmail.com](mailto:conniemcparland@hotmail.com).

### **Henry, Bruce**

Bruce Henry lavora a Montreal come archivist, curatore letterario part-time e traduttore.

Bruce Henry works as an archivist and part-time literary editor and translator in Montreal.

### **Ierfino, Maria L.**

Maria L. Ierfino è una orgogliosa madre e una scrittrice che ha pubblicato *High Spirits: una raccolta di prasa e poesia sacra*, nel 2005. E' stata lodata dalla Società Dante Alighieri per il suo commovente tributo a Irving Layton. Ha scritto una tesi su “La poesia di Irving Layton: Una dimensione escatologica” nel 2005 e una Biografia di Thomas McCord, da cui ha recentemente composto un romanzo storico. Maria si è laureata in Letteratura inglese e in Storia alla McGill University e alla Concordia University. Ha pure conseguito una laurea in MBA presso UQAM e ha lavorato per decenni come Senior Direttore nell'industria delle comunicazioni.

Maria L. Ierfino is a proud mother and writer who published *High Spirits: A Collection of Sacred Prose and Poetry* in 2005. She was subsequently honoured by the Dante Alighieri Society for her moving tribute to Irving Layton. Maria wrote a thesis on The Poetry of Irving Layton: A Scatological Dimension in 1985 and a biography of Thomas McCord, which she recently 'spun' into an historical novel. Born and raised in Montreal, the history of the early pioneers inspires her. Maria is a graduate of English Literature and History from McGill University and Concordia University. She also holds an Executive MBA from UQAM and she worked as a Senior Director in the telecommunications industry for decades.

### **Knox, Roger**

Roger Knox is a Toronto composer, poet, reviewer and music educator/researcher. Dr. Knox has received composition commissions from The Canada Council and Ontario Arts Council, taught at McMaster University and Douglas College, and conducted research at Bloorview Kids Rehab. His poetry has been featured in *The Toronto Quarterly*

Roger Knox è un compositore di Toronto, poeta, recensore ed educatore/ricercatore nel campo della musica. Dr. Knox ha ricevuto commissioni di composizioni dal The Canada Council e Ontario Arts Council, ha insegnato alla McMaster University e Douglas College, ha condotto ricerche al Bloorview Kids Rehab. Le sue poesie sono state pubblicate nella rivista *The Toronto Quarterly*.

### **Leuck, Angela**

Angela Leuck è scrittrice di racconti e poeta di haiku il cui lavoro è stato pubblicato in riviste di tutto il mondo. È autrice di *haiku white* e *haiku noir* (carve, 2007) e di *Flower Heart* (Blue Ginko Press, 2006); ha curato diverse antologie di poesia, tra cui *Rose Haiku for Flower Lovers and Gardeners* (Price-Patterson, 2005), *Tulip Haiku* (Shoreline, 2004), e – con Maxianne Berger, *Sun Through the Blinds: Montreal Haiku Today* (Shoreline, 2003). È attualmente la rappresentante per il Quebec della League of Canadian Poets.

Angela Leuck is a short fiction writer and a haiku poet whose work has been published in journals around the world. She is the author of *haiku white and haiku noir* (carve, 2007) and *Flower Heart* (Blue Ginkgo Press, 2006) and has edited numerous poetry anthologies, including *Rose Haiku for Flower Lovers and Gardeners* (Price-Patterson, 2005), *Tulip Haiku* (Shoreline, 2004), and, with Maxianne Berger, *Sun Through the Blinds: Montreal Haiku Today* (Shoreline, 2003). She is the current Quebec Rep for the League of Canadian Poets.

### **LoDico, Maria Francesca**

Maria Francesca LoDico è una scrittrice e giornalista di Montreal. Suoi lavori sono stati trasmessi dalla radio CBC. Uno è apparso su diverse pubblicazioni, tra cui *Maisonneuve, en Route, Canadian Geographic e National Post*, nonché sulle antologie *Mamma Mia! Good Italian Girls Talk Back*, e *Ribsauce: A CD/Anthology of Words by Women*. "Tarantella" è arrivata in finale del concorso per racconti del 2002 di PRISM International. "The Disappearing Sicily" ha vinto il primo premio nel concorso letterario del 2007 di *Accenti Magazine*. Insegna scrittura creativa al Dawson College e sta attualmente lavorando al suo primo romanzo basato sulla sua infanzia in Sicilia.

Maria Francesca LoDico is a Montréal writer and cultural journalist. Her work has aired on CBC Radio One and appeared in many publications including *Maisonneuve, enRoute, Canadian Geographic* and the *National Post* and in the anthologies *Mamma Mia! Good Italians Girls Talk Back* and *Ribsauce: A CD/Anthology of Words by Women*. "Tarantella" was shortlisted for the 2002 PRISM International Short Fiction Contest. "The Disappearing Sicily" won first prize in the 2007 *Accenti Magazine* Literary Awards. She teaches creative writing at Dawson College and is currently working on a first novel based on her childhood in Sicily.

### **Madott, Darlene**

Darlene Madott è avvocato a Toronto; nel 2002 ha vinto il Paolucci Prize per Italian American Writing su Fiction. Altre sue pubblicazioni sono *Joy, Joy, Why Do I Sing?* (Women's Press, 2001) e

*Making Olives and Other Family Secrets* (Longbridge Books, 2008).. Madre di un unico figlio, continua a scrivere e a esercitare l'avvocatura, specialmente come matrimonialista.

Darlene Madott is a Toronto lawyer and prize-winning writer. She won the Paolucci Prize for Italian American Writing in Fiction, 2002. Her other publications include *Joy, Joy, Why Do I Sing?* (Women Press, 2004) and *Making Olives and Other Family Secrets* (Longbridge Books, 2008). A mother of one son, she continues to write and practice, primarily in the area of matrimonial law.

### **Manfood, July**

Julie Mahfood è nata a Kingston, Giamaica. In passato si è occupata della rivista *Xtreme Body Mod* e ha curato la pubblicazione dei libri per ragazzi *Thanks, Aunt Zelda! Thank-you cards for kids to craft* (Lobster Press 2002) e *Make Things Happen* (Lobster Press 2003). Attualmente si occupa della serie quadrimestrale di letture *W.I.R.E.* per gli scrittori dell' Ovest dell' isola di Montreal e, nello stesso tempo, alleva due figli non ancora in età scolare. Vive con la famiglia vicino a Montreal.

Julie Mahfood is a writer and editor who was born in Kingston, Jamaica. Past projects include being copy editor for the magazine *Xtreme Body Mod* and editor of the children's books *Thanks, Aunt Zelda! Thank-you cards for kids to craft* (Lobster Press: 2002) and *Make Things Happen* (Lobster Press: 2003). Currently, Julie is hosting a quarterly reading series called W.I.R.E. for Montreal's West Island writers, as well as raising her two preschool-aged children. Julie's work has previously appeared in the following: *Friendly Erotica*, *The Antigonish Review*, *Room (of One's Own)*, *Telling Stories: New English Stories From Quebec* (Véhicule Press), and on the CD *DuBref Session 1: Spoken word anthology*. She lives with her family near Montreal.

### **Marchese, Egidio**

Egidio Marchese ha studiato al Liceo Classico Galileo di Firenze, si è laureato all'Università di Firenze in Giurisprudenza e poi in Lettere, M.A., all'Università di Toronto, dove ha seguito gli ulteriori corsi di Ph.D. in letteratura italiana, letteratura comparata e critica letteraria. Ha insegnato come Lettore alla stessa Università di Toronto e in corsi avanzati all'Università di Guelph, Ontario. Ha pubblicato diversi articoli in giornali e riviste, inclusa *Italian Canadiana*. È stato fondatore e direttore di *Letteratura Canadese e altre culture* nella rivista online *Bibliosophia* ([www.bibliosophia.net/canada.html](http://www.bibliosophia.net/canada.html)). Risiede a Toronto. [egidio.marchese@rogers.com](mailto:egidio.marchese@rogers.com)

Egidio Marchese studied at Liceo Classico Galileo in Florence and graduated in Law at the University of Florence. He earned an M.A. in Italian Literature at the University of Toronto, where he took further Ph.D. courses in Italian and Comparative Literature and Literary Criticism. He has been a Teaching Assistant at the University of Toronto and a Lecturer in advanced courses at the University of Guelph. He has published many articles in newspapers and journals, including *Italian Canadiana*. He was the founder and editor of *Bibliosophia - Canadian Literature and Other Cultures*. ([www.bibliosophia.net/canada.html](http://www.bibliosophia.net/canada.html)). He lives in Toronto. [egidio.marchese@rogers.com](mailto:egidio.marchese@rogers.com)

### **Marchese, Irene Jagusiak**

Irene Jagusiak Marchese si è laureata all'Università di Toronto in Lingue Moderne con una doppia specializzazione in italiano e francese e ha conseguito la laurea M.A. in italiano presso il Middlebury College in un programma di corsi integrati con l'Università di Firenze (School Abroad program). È stata la prima insegnante d'italiano nelle scuole superiori pubbliche dell'Ontario nel 1965. Ha insegnato italiano e francese per oltre trent'anni in diverse scuole superiori dell'Ontario, dove è stata anche Capo del Dipartimento di Lingue. Ha insegnato in corsi d'italiano da lei organizzati per studenti canadesi presso l'Università di Urbino, per cui è stata pure intervistata alla televisione. Ha pubblicato articoli di didattica nella rivista "The Canadian Modern Language Review" e partecipato a una tavola rotonda ad una conferenza della OMLTA (Ontario Modern Language Teachers Association.) Il suo e-mail è [irene.jag.mar@gmail.com](mailto:irene.jag.mar@gmail.com)

Irene Jagusiak Marchese graduated from the University of Toronto in Honours Modern Languages with a double specialization in Italian and French and received an M.A. in Italian at Middlebury College in a program of courses integrated with the University of Florence (School Abroad program). She was the first teacher of Italian in the Public High Schools of Ontario in 1965. She taught Italian and French for over thirty years in several High schools in Ontario, where she was

also Head of the Language Department. She also taught Italian courses organized by her for City of York Board of Education for Canadian students at the University of Urbino. She appeared on Italian TV to publicize this program. She has published articles on teaching and teaching materials in the Canadian Modern Language Review and participated in a round table discussion at a conference of the OMLTA (Ontario Modern Language Teachers Association). [irene.jag.mar@gmail.com](mailto:irene.jag.mar@gmail.com) is her email address.

### **Martonfi, Ilona**

Ilona Martonfi scrive poesia, insegna *creative-writing*, cura pubblicazioni. Ha fondato e conduce “The Yellow Door” e “Visual Art Center Poetry and Prose Readings”. Suoi scritti sono stati inclusi in *In Other Words: New English Writing from Quebec* (Véhicule Press, 2008). La raccolta di poesie *Blue Poppy* è stata pubblicata nel 2009 da Coracle Press. Her book of poems, called *Blue Poppy*, has been published by Coracle Press in 2009”.

Ilona Martonfi is a poet, creative-writing teacher, editor, and founder, producer, and host of both The Yellow Door and Visual Arts Centre Poetry and Prose Readings. Ilona's poems have appeared in *Vallum, Carve, Arcade, Soliloquies, Helios, Montreal Serai, Fire with Water, and Sun Through the Blinds: Haiku Today*. She was a finalist in the 2007 Quebec Writing Competition and was subsequently published in *In Other Words: New English Writing from Quebec* (Véhicule Press, 2008). Her book of poems, called *Blue Poppy*, has been published by Coracle Press in 2009.

### **Mazzucco, Melania**

Melania G. Mazzucco è nata a Roma nel 1966. Le sue opere sono state pubblicate in 21 lingue. Ha scritto testi e sceneggiature per film, creando storie o riscrivendo quelle di altri. Per il teatro ha realizzato *Una pallida felicità*, commedia che è stata messa in scena in teatri come il Teatro Stabile di Torino, il Piccolo Teatro di Milano, il Teatro Valle a Roma, e ha vinto il Gold Medal per la drammaturgia italiana nel 1996. Lo stesso anno ha pubblicato il suo primo romanzo *Il bacio della Medusa*, e il suo secondo l'anno dopo, *La camera di Baltus*. Il suo più recente libro, *Vita*, ha vinto nel 2003 il Premio Strega, il più pregiato dei premi letterari italiani, ed è stato nominato dalla rivista *Publisher's Weekly* uno dei migliori dieci libri del 2005. Per ulteriori informazioni si visiti il sito <http://www.pen.org/page.php/prmID/1104>

Melania G. Mazzucco was born in Rome in 1966. Her work has been published in 21 languages. She has written subjects and screenplays for films, inventing stories or re-writing those of others; while for theater she developed *Una pallida felicità (A Pale Happiness)*, which was performed theaters such as the Teatro Stabile in Turin, Piccolo Teatro in Milan, Teatro Valle in Rome, and won the Gold Medal for Italian Dramaturgy in 1996. In 1996, she published her first novel, *Il bacio della Medusa*, and her second two years later, *La camera di Baltus*. Her most recent book, *Vita*, won the 2003 Strega Prize, Italy's leading literary award and was named by *Publisher's Weekly* as one of the 10 best novels of 2005. ([www.pen.org/page.php/prmID/1104](http://www.pen.org/page.php/prmID/1104) ).

### **Mirolla, Michael**

Nato nel paese di Jesi, nel Molise, e arrivato in Canada quando aveva cinque anni, Michael Mirolla si definisce uno scrittore del corridoio Montreal-Toronto (perché passa tanto tempo a viaggiare tra le due città). Egli è un romanziere, scrittore di racconti, poeta e drammaturgo. Le sue pubblicazioni includono il romanzo *Berlin*, uscito di recente ) finalista al Concorso Indie Book and National Best Books Awards del 2009, e due raccolte di racconti: *The Formal Logic of Emotions* (recentemente tradotto in italiano col titolo *La logica formale delle emozioni* e uscito nel 2010) e *Hothouse Loves & Other Tales*. Una raccolta di poesie, *Light And Time*, è stata pubblicata nel 2008 e una raccolta bilingue di poesie in inglese e in italiano, *Interstellar Distances / Distanze Interstellari*, è uscita all'inizio del 2010. Un second romanzo, *The Facility*, sarà pubblicato nell'autunno del 2010. Il suo racconto “A Theory of Discontinuous Existence,” è stato selezionato al Premio “The Journey Prize Anthology,” mentre un altro racconto, “The Sand Flea,” è stato nominato al Premio Pushcart Prize. Una poesia, “Blind Alley,” è stata finalista al Premio Winston Collins/Descant Prize per la Migliore Poesia Canadese nel 2007, mentre un'altra poesia, “Moths and Trees,” ha vinto il secondo premio al Concorso Letterario dell'Associazione ddi Scrittori ItaloCanadesi. Tre suoi lavori teatrali —

*Gargoyles, Snails* e *A Revised Experiment* — hanno avuto una messa in scena professionale. Michael è orgoglioso di essere diventato recentemente con'proprietario della casa editrice Guernica Editions.  
[mmirolla@rogers.com](mailto:mmirolla@rogers.com)

Born in the village of Jelsi, Molise, Italy, and arriving in Canada at the age of five, Michael Mirolla calls himself a Montreal-Toronto corridor writer (because he spends so much time travelling between the two cities). He's a novelist, short story writer, poet and playwright. Publications include the recently-released novel *Berlin* (a finalist for the 2009 Indie Book and National Best Books Awards), and two short story collections — *The Formal Logic of Emotions* (recently translated into Italian as *La logica formale delle emozioni* and released in 2010) and *Hothouse Loves & Other Tales*. A collection of poetry, *Light And Time*, was published in 2008 with an English-Italian bilingual collection of poetry *Interstellar Distances / Distanze Interstellari* released in early 2010. A second novel, *The Facility*, is scheduled for publication in the Fall of 2010. His short story, "A Theory of Discontinuous Existence," was selected for /The Journey Prize Anthology, /while another short story, "The Sand Flea," was nominated for the Pushcart Prize. A poem, "Blind Alley," was shortlisted for the Winston Collins/Descant Prize for the Best Canadian Poem in 2007, while another poem, "Moths and Trees," took second prize in the 2006 Association of Italian Canadian Writers Literary Contest. Three of his plays — *Gargoyles, Snails*, and *A Revised Experiment* — have received professional productions. Michael recently became the proud co-owner of Guernica Editions.  
[mmirolla@rogers.com](mailto:mmirolla@rogers.com)

### **Minutola, Concita**

Concita Minutola è giornalista al quotidiano *Corriere Canadese* di Toronto.

Concira Minutola is reporter at the daily *Corriere Canadese* of Toronto.

### **Nazzaro, Alexa**

Alexa Nazzaro studia Creative Writing alla Concordia University. Altri suoi lavori comprendono il racconto "Possession" che sarà pubblicato nell'edizione autunnale di *Soliloquies*.

Alexa Nazzaro is a Creative Writing major at Concordia University. Other works include the short story "Possession," which will be published in the fall issue of *Soliloquies*.

### **Niccoli, Gabriel**

Gabriel Niccoli ha conseguito un PhD in Letterature Compare presso l'Università della British Columbia. Dopo aver insegnato all'Università di Victoria e a quella di Washington è attualmente Professore Ordinario in Italianistica presso l'Università Cattolica di Waterloo e in Anglistica e Francesistica nei programmi post lauream dell'Università di Waterloo. Si occupa maggiormente di letteratura comparata e delle scrittrici del Rinascimento. Ha anche curato un volume di racconti di emigrati italiani in Canada.

Gabriel Niccoli holds a PhD in Comparative Literature from the University of British Columbia. He is Professor in Italian Studies at St. Jerome's University and in the graduate programs of English and French literatures at the University of Waterloo. He has published extensively on Italian and French Renaissance literature and on women's writing. He has also edited a volume on Italian Canadian immigration stories.

### **Oddo, Giusy**

Giusy Oddo è nata a Milano, dove si è laureata in "Lingue e Letterature Straniere" all'Università Bocconi. Dal 1965 al 1990 è stata docente di Letteratura Italiana Moderna presso l'Università della British Columbia di Vancouver.

Dopo il pensionamento ha passato sei significativi anni in Sicilia, terra delle sue origini paterne, dove, ritrovando le sue radici più profonde, ha scritto un libro di memorie "Il lungo corridoio", pubblicato da Longo di Ravenna. Presso lo stesso editore era uscito nel 1981 un fondamentale testo critico sull'opera narrativa di Giorgio Bassani. Altre sue pubblicazioni di carattere accademico includono articoli di critica letteraria apparsi in varie riviste in Nord America e in Italia. Vive a Vancouver, Canada.

Giusy Oddo was born in Milan, where she took her degree in “Foreign Languages and Literatures” at the Università Bocconi. From 1965 to 1990, she was a professor of Modern Italian Literature at the University of British Columbia in Vancouver.

Following her retirement, she spent six defining years in Sicily, the land of her father, where after re-discovering her deepest roots, she wrote a memoir “Il lungo corridoio” published by “Angelo Longo Editore”, Ravenna. In 1981, the same editor had published her seminal work on the novels and short stories of Giorgio Bassani. Her other publications of an academic nature include essays of literary criticism that have appeared in various journals in North America and Italy. She lives in Vancouver, Canada.

### **Ottaviano, Alberto**

Alberto Ottaviano è un giornalista che collabora da anni al quotidiano “Il Giornale di Brescia”. È responsabile per la rubrica “Pagina dei Libri”. In passato ha pubblicato numerosi articoli e saggi di varia natura su giornali e riviste. Vive a Brescia.

### **Pivato, Joseph**

Joseph Pivato è nato in Italia e cresciuto a Toronto. Ha conseguito la laurea Ph.D. in Letteratura comparata all’Università di Alberta, e insegna letteratura e materie culturali alla Athabasca University. I suoi interessi di ricerca sono gli scritti Italo-canadesi ed è stato conferenziere di rilievo a Wollongong in Australia, e a Udine in Italia. In aggiunta a molti articoli, ha pubblicato i seguenti libri con Guernica Editions: *F. G. Paci: Essays on His Works* (2003), *Caterina Edwards: Essays on Her Works* (2000), *The Anthology of Italian-Canadian Writing* (1998), *Echo: Essays on Other Literatures* (1994), and *Contrasts: Comparative Essays on Italian-Canadian Writing* (1985). E-mail: [pivato@athabascau.ca](mailto:pivato@athabascau.ca)

Joseph Pivato was born in Italy and grew up in Toronto. He has a Ph.D. in Comparative Literature from the University of Alberta, and teaches literature and cultural studies at Athabasca University. His area of interest is Italian-Canadian writing and he has been keynote speaker in Wollongong, Australia, and Udine, Italy. In addition to many articles, he has published the following books with Guernica Editions: *F. G. Paci: Essays on His Works* (2003), *Caterina Edwards: Essays on Her Works* (2000), *The Anthology of Italian-Canadian Writing* (1998), *Echo: Essays on Other Literatures* (1994), E-mail: [Contrasts: Comparative Essays on Italian-Canadian Writing](mailto:pivato@athabascau.ca) (1985). [pivato@athabascau.ca](mailto:pivato@athabascau.ca)

### **Salach, Darryl**

Darryl Salach is founder and editor of the literary magazine “The Toronto Quarterly,” founded in 2008.

Darryl Salach è fondatore ed editore della rivista letteraria “The Toronto Quarterly,” fondata nel 2008.

### **Starnino, Carmine**

Carmine Starnino è un poeta di Montreal. La sua ultima raccolta di poesie è *With English Subtitles*.

### **Tassinari, Lamberto**

Lamberto Tassinari, nato a Castelfiorentino, ha passato l’infanzia all’Isola d’Elba. Dopo essersi laureato in filosofia all’Università di Firenze, ha vissuto a Roma, Milano e Torino, città nelle quali ha insegnato e collaborato a varie case editrici. Dal gennaio 1981 vive in Canada dove nel 1983 è stato tra i fondatori della rivista transculturale *ViceVersa* che ha diretto fino alla chiusura nel 1997. Dal 1982 al 2007 ha insegnato lingua e letteratura italiana all’Université de Montréal. Nel 1985 ha pubblicato il romanzo *Durante la partenza* che era stato selezionato al premio Rapallo Prove del 1976, nel 1999 una raccolta di saggi *Utopies par le hublot* e nel 2008 *Shakespeare? È il nome d’arte di John Florio*. Un saggio su Giacomo Leopardi, *Insostenibile modernità*, è di prossima pubblicazione in Italia. Attualmente sta lavorando al suo secondo romanzo e alla rappresentazione, che andrà in scena a Napoli, di *The Tempest*, il cui carattere autobiografico non sarà mai apparso così

potente e che si manifesterà come il dramma della impossibile rivelazione dell'identità fioriana del Bardo.

Lamberto Tassinari was born in Castelfiorentino and spent his childhood on the island of Elba. After obtaining a degree in Philosophy from the University of Florence, he lived in Rome, Milan and Turin where he worked as a teacher and in several publishing companies. He moved to Montreal in 1981. Two years later he was one of the founders of the transcultural magazine *ViceVersa* which he directed until its last issue in 1997. Between 1982 and 2007, he taught Italian language and literature at the Université de Montréal. In 1985 he published a novel, *Durante la partenza*, in 1999 a collection of essays, *Utopies par le hublot* and in 2008 *Shakespeare? È il nome d'arte di John Florio*. His essay, *Insostenibile modernità*, on the nineteenth century Italian poet Giacomo Leopardi, will be published shortly in Italy. He is currently at work on his second novel and on a production of *The Tempest* to be staged in Naples. For the first time ever, the play's autobiographical nature will reveal the underlying, true identity of the Bard, John Florio.

### **Van Der Meer, Carolyne**

Carolyne Van Der Meer è scrittrice, "editor" e candidata per un PhD in Canadian literature alla Université de Montréal.

Carolyne Van Der Meer is a writer, editor and Ph.D. candidate in Canadian literature at the Université de Montréal.

### **Verdicchio, Pasquale**

Nato a Napoli in Italia nel 1954, Pasquale Verdicchio ha vissuto a Vancouver e Victoria in British Columbia, a Los Angeles, e adesso risiede a San Diego. La sua poesia, le sue recensioni, la sua critica e fotografia e i suoi articoli accademici sono apparsi in giornali e riviste in Canada, negli Stati Uniti e in Europa; fra questi sono inclusi *Canadian Literature*, *Sulfur*, *Testuale*, *Viceversa*, *Differentia*, and *West Coast Line*. È considerato uno dei principali traduttori di opere dei maggiori poeti italiani, come Antonio Porta, Andrea Zanzotto, Pier Paolo Pasolini, Giorgio Caproni e Alda Merini. I suoi scritti critici concernono la cultura italiana del Nord America e quella contemporanea d'Italia. Egli è membro fondatore dell'Associazione degli Scrittori Italo-Canadesi ed è stato Presidente della stessa per due mandati, dal 1994-1996 al 1996-1998. È professore alla Facoltà di Letteratura all'Università della California, e Direttore dei Centri Californiani di Studi all'Estero con sede a Bologna, in Italia. Per una bibliografia delle sue opere di poesia, saggi, commenti e traduzioni, pubblicate presso Guernica Editions si veda il sito: [www.guernicaeditions.com/author.php?id=222](http://www.guernicaeditions.com/author.php?id=222). Email: [pverdicchio@yahoo.com](mailto:pverdicchio@yahoo.com)

Born in Naples, Italy, in 1954, Pasquale Verdicchio has lived in Vancouver and Victoria, British Columbia, Los Angeles, and now resides in San Diego. His poetry, reviews, criticism, photography and scholarly articles have appeared in journals and reviews in Canada, the US, and Europe; among them are *Canadian Literature*, *Sulfur*, *Testuale*, *Viceversa*, *Differentia*, and *West Coast Line*. He is considered a leading translator of the work of major Italian poets such as Antonio Porta, Andrea Zanzotto, Pier Paolo Pasolini, Giorgio Caproni, and Alda Merini. His critical writings concern Italian North American culture and contemporary Italian culture. He is a founding member of the Association of Italian Canadian Writers and was president of the same for two terms, from 1994-1996 and from 1996-1998. He is a professor in the Department of Literature at the University of California, San Diego, where from 1996 to 1998 he was Head of the Writing Program. Currently, he is Director of the University of California Education Abroad Study Centers in Italy and resides in Bologna, Italy. For a detailed bibliography of Verdicchio's works of poetry, essays, comments and translations in Guernica Editions, see: [www.guernicaeditions.com/author.php?id=222](http://www.guernicaeditions.com/author.php?id=222). [pverdicchio@yahoo.com](mailto:pverdicchio@yahoo.com)

### **Verna, Anthony**

Anthony Verna è nato a Celano (AQ) e cresciuto a Vancouver (B. C.), ora vive nella campagna umbra, vicino a Perugia. Ha insegnato per molti anni alla University of Toronto ed è il fondatore e direttore della *Rivista di Studi Italiani* ([www.rivistadistudiitaliani.com](http://www.rivistadistudiitaliani.com)). [averna@bcsnet.it](mailto:averna@bcsnet.it)

Anthony Verna was born in Celano (AQ) and grew up in Vancouver (B. C.), and is presently living in the Umbrian countryside, near Perugia. He has taught for many years at the University of

Toronto and is the founder and editor of *Rivista di Studi Italiani* ([www.rivistadistudiitaliani.com](http://www.rivistadistudiitaliani.com)).  
[avera@bcsnet.it](mailto:avera@bcsnet.it)

### **Vohra, Rachna**

Rachna Vohra è una poetessa nata a Montreal. Le sue pubblicazioni comprendono “The Distance Within” e “The Acorn and the Caterpillar”. Sue poesie sono apparse su *Inscribed, The Pedestal Magazine, Cahoots Magazine*, e prossimamente appariranno su *Panoply*.

Rachna Vohra è una poetessa nata a Montreal. Le sue pubblicazioni comprendono “The Distance Within” e “The Acorn and the Caterpillar”. Sue poesie sono apparse su *Inscribed, The Pedestal Magazine, Cahoots Magazine*, e prossimamente appariranno su *Panoply*.

### **Zampieri Pan, Anna M.**

Anna M. Zampieri Pan, giornalista freelance con oltre 50 anni di attività nel campo della comunicazione, è nata a Vicenza e si è trasferita all'inizio degli anni Ottanta in Canada, dove fino al 1990 ha anche diretto il settimanale della British Columbia *L'Eco d'Italia*. Vive appena fuori Vancouver, in un villaggio di pescatori. [amzpan@dccnet.com](mailto:amzpan@dccnet.com)

Anna M. Zampieri Pan , freelance journalist engaged for over 50 years in the media arena, was born at Vicenza, and migrated to Canada at the beginning of the '80's. She has also been editor of the British Columbia weekly newspaper *L'Eco d'Italia*. She lives on the outskirts of Vancouver, in a fishermen's village. [amzpan@dccnet.com](mailto:amzpan@dccnet.com)

### **Zappa, Osvaldo**

Osvaldo Zappa è nato in Italia. Si è diplomato all'Istituto Tecnico di Sulmona (Abruzzo) nel 1956. Lo stesso anno, dopo il suo diploma, emigrò in Canada, stabilendosi nella “Little Italy” di East Vancouver. Nel 1962, dopo vari lavori e la frequenza di corsi di studio serali per diversi anni, s'iscrisse alla Facoltà d'Ingegneria dell'Università della British Columbia. Ha lavorato nell'industria forestale per quarant'anni, prima a Vancouver Island e poi nella sede centrale a Vancouver. È andato in pensione nel 2000. [ozappa@shaw.ca](mailto:ozappa@shaw.ca)

Osvaldo Zappa was born in Italy. He graduated from the Istituto Tecnico in Sulmona (Abruzzo) in 1956. The same year, following graduation, he emigrated to Canada, settling in East Vancouver's “Little Italy.” In 1962, after working in various jobs and attending night school for several years, he enrolled in the Engineering Faculty at UBC. He worked in the forestry industry for nearly forty years, first on Vancouver Island and then at company headquarters in Vancouver. He retired in 2000. [ozappa@shaw.ca](mailto:ozappa@shaw.ca)

**1 settembre 2010 / september 1<sup>st</sup>, 2010**